

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

CÔNG AN TỈNH BẮC NINH  
BAC NINH PROVINCE'S PUBLIC SECURITY  
PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG  
THE TRAFFIC POLICE DIVISION

**ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ**  
MOTOR VEHICLE REGISTRATION CERTIFICATE

Số (Number): 002591

Mẫu 05 BH theo TT  
số 01/2007/TT-BCA(C11) ngày 02/01/2007

Tên chủ xe (Owner's full name): CN KHU CN TIÊN SƠN NHCT V/NAM  
Số máy (Engine N<sup>o</sup>): 2KD6154032  
Địa chỉ (Address): 18, Khu CN Tiên Sơn, Bắc Ninh  
Số khung (Chassis N<sup>o</sup>): 12P189002074  
Nhãn hiệu (Brand): TOYOTA  
Tên động cơ (B. of E.):  
Loại xe (Type): Khách nhỏ  
Dung tích (Capacity):  
Màu sơn (Color): Xanh  
Công suất (Horsepower):  
Năm sản xuất (Year of manufacture):  
Tự trọng (Empty weight): 1945  
Kích thước bao: -Dài (Length): m; Rộng (Width): m; Cao (Height): m  
Overall dimension  
Tài trọng: Số chỗ ngồi (Sit): 16 đứng (Stand): năm (Lie): Hàng hoá: kg  
Gross weight: Seat capacity  
Đang ký xe có giá trị đến ngày tháng năm  
Valid until date  
Bắc Ninh, ngày (date) tháng 07 năm 2008  
Biển số đăng ký (N<sup>o</sup> Plate) 99K-8277  
Đã đăng ký lần đầu ngày: 21/07/2008  
Date of first registration  
Trưởng phòng  
PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG  
TRẦN VĂN AN

## CHỦ PHƯƠNG TIỆN, LÁI XE CẦN BIẾT

Vehicle owners, drivers are to be aware of the followings:

1. Khi tham gia giao thông phải mang theo Giấy chứng nhận kiểm định. Nộp lại Giấy chứng nhận kiểm định và Tem kiểm định khi có thông báo thu hồi của các Đơn vị đăng kiểm.

When operating a vehicle in traffic, the certificate of inspection must be displayed. Return certificate and inspection sticker when receiving a withdrawal notice from the Inspection Center.

2. Lái xe khi lưu hành qua cầu, hầm đường bộ phải tuân thủ các biển báo hiệu đường bộ đặt trước công trình.

When passing the bridges, road tunnels, drivers must comply with road warning signs put forward its.

3. Thực hiện bảo dưỡng, sửa chữa nhằm duy trì tình trạng kỹ thuật của xe giữa hai kỳ kiểm định.

During two consecutive inspections, perform maintenance and repairs to maintain the vehicle's technical condition.

4. Khi có thay đổi thông tin hành chính, thông số kỹ thuật phải đến Đơn vị đăng kiểm để được hướng dẫn làm thủ tục ghi nhận thay đổi.

When roaming, transfer of vehicle ownership, renovation, modification of frame (chassis) or changing of engine No, ... the concerned Inspection Center (Vietnam Register) should be notified for instructions and the required procedures are to be followed.

5. Xe cơ giới bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường theo quy định phải sửa chữa, khắc phục và đến Đơn vị đăng kiểm để kiểm định lại.

A motor vehicle which is damaged by accident and the requirements for technical safety and environment protection are not assured, is to be repaired and brought for re-inspection at an Inspection Center.

6. Giấy chứng nhận kiểm định không sử dụng làm căn cứ khi chuyển nhượng phương tiện.

A certificate of inspection should not be used as a basic for transferring vehicle.

## BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM

MOT - Vietnam Register

## GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ

PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE  
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY  
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS

No: DB 1108672

### I. PHƯƠNG TIỆN (VEHICLE)

Biển đăng ký: **99K-8277** Số quản lý: 9901S-008315  
(Registration Number) (Vehicle Inspection No.)

Loại phương tiện: (Type) ô tô khách

Nhãn hiệu: (Mark) TOYOTA

Số loại: (Model code) HIACE

Số máy: (Engine Number) 2KD6154032

Số khung: (Chassis Number) RL4RS12P189002074

Năm, Nước sản xuất: 2008, Việt Nam Niên hạn SD: 2028  
(Manufactured Year and Country) (Lifetime limit to)

Kinh doanh vận tải (Commercial Use)  Cải tạo (Modification)

Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires; Tire size/axle)

1: 2; 195R15

2: 2; 195R15

### 2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)

Công thức bánh xe: 4x2 Vết bánh xe: 1655/1650  
(Wheel Formula) (Wheel Tread)

Kích thước bao: (Overall Dimension) 4840 x 1880 x 2105 (mm)

KT khoang hành lý lớn nhất (Largest luggage container dimension) (mm)

Chiều dài cơ sở: (Wheelbase) 2570

Khối lượng bản thân: (Kerb mass) 1945 (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP TGGT: (kg)

Khối lượng toàn bộ theo TK/CP TGGT: 3150/3150 (kg)  
(Design/Authorized total mass)

Khối lượng kéo theo TK/CP TGGT: (kg)  
(Design/Authorized towed mass)

Số người cho phép chở: 16 chỗ ngồi, 0 chỗ đứng, 0 chỗ nằm  
(Permissible No. of Pers Carried: seat, stood place, laying place)

Loại nhiên liệu: (Type of Fuel Used) Diesel

Thể tích làm việc của động cơ: (Engine Displacement) 2494 (cm<sup>3</sup>)

Công suất lớn nhất/tốc độ quay: (Max. output/rpm) 75(kW)/3600vph

Số sê-ri: (No.) **DB-1108672** 5843A5A2

Số phiếu kiểm định

(Inspection Report No)

9906D-06126/23

Có hiệu lực đến hết ngày

(Valid until) **17/03/2024**

Bắc Ninh, ngày 18 tháng 12 năm 2023

Day/Month/Year

9906D-06126/23

9906D-06126/23

Có hiệu lực đến hết ngày

(Valid until) **17/03/2024**

Bắc Ninh, ngày 18 tháng 12 năm 2023

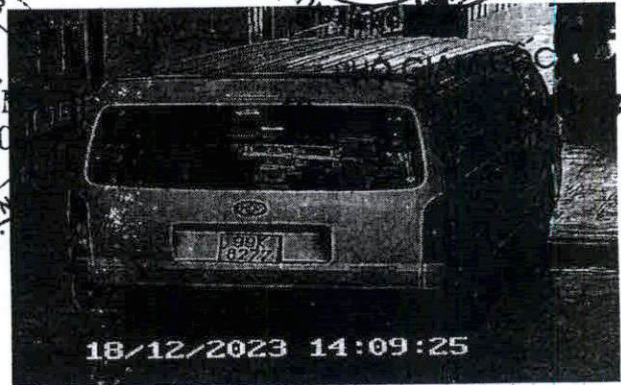
Day/Month/Year

9906D-06126/23

9906D-06126/23

Có hiệu lực đến hết ngày

(Valid until) **17/03/2024**



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)

Có lắp camera (Equipped with camera)

Không cấp tem kiểm định (Inspection stamp was not issued)

Ghi chú:

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

CÔNG AN TỈNH BẮC NINH  
BAC NINH PROVINCE'S PUBLIC SECURITY  
PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG  
THE TRAFFIC POLICE DIVISION

**ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ**  
MOTOR VEHICLE REGISTRATION CERTIFICATE

Số (Number): 004013

Mẫu 05 BH theo TT  
số 01/2007/TT-BCA(C11) ngày 02/01/2007

Tên chủ xe (Owner's full name): CN KCN TIÊN SƠN\_NG/HÀNG CT VN  
Số máy (Engine N°): 6G72TT2959  
Địa chỉ (Address): 18, KCN Tiên Sơn, Tiên Du, BNinh  
Số khung (Chassis N°): W9J000311  
Nhãn hiệu (Brand): MITSUBISHI  
Tên động cơ (B. of E.):  
Loại xe (Type): Chở tiền  
Dung tích (Capacity): 2972  
Màu sơn (Color): Xanh  
Công suất (Horsepower): 2095  
Năm sản xuất (Year of manufacture):  
Tự trọng (Empty weight):  
Kích thước bao: -Dài (Length): 4900 m; Rộng (Width): 1845 m; Cao (Height): 1870 m  
Overall dimension  
Tải trọng: Số chỗ ngồi (Sit): 05 đứng (Stand): năm (Lie): Hàng hoá: 300 kg  
Gross weight: Seat capacity Goods:  
Đăng ký xe có giá trị đến ngày tháng năm  
Valid until date  
Biển số đăng ký (N°Plate) 99K-9339  
Bắc Ninh ngày (date) tháng 02 năm 2009  
Trưởng phòng  
ĐĂNG KÝ LẦN ĐẦU NGÀY: 03/02/2009  
TRƯỞNG PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG  
THƯỢNG TÁ NGUYỄN VĂN TOÀN

# CHỦ PHƯƠNG TIỆN, LÁI XE CẦN BIẾT

Vehicle owners, drivers are to be aware of the followings:

Khi tham gia giao thông phải mang theo Giấy chứng nhận kiểm định. Nộp lại Giấy chứng nhận kiểm định và Tem kiểm định khi có ông bảo thu hồi của các Đơn vị đăng kiểm.

When operating a vehicle in traffic, the certificate of inspection must be displayed. Return certificate and inspection sticker when receiving withdrawal notice from the Inspection Center.

Lái xe khi lưu hành qua cầu, hầm đường bộ phải tuân thủ các biển hiệu đường bộ đặt trước công trình.

When passing the bridges, road tunnels, drivers must comply with road warning signs put forward its.

Thực hiện bảo dưỡng, sửa chữa nhằm duy trì tình trạng kỹ thuật của xe giữa hai kỳ kiểm định.

During two consecutive inspections, perform maintenance and repairs to maintain the vehicle's technical condition.

Khi có thay đổi thông tin hành chính, thông số kỹ thuật phải đến Đơn vị đăng kiểm để được hướng dẫn làm thủ tục ghi nhận thay đổi.

When roaming, transfer of vehicle ownership, renovation, modification of frame (chassis) or changing of engine No, ... the concerned Inspection Center (Vietnam Register) should be notified for instructions and the required procedures are to be followed.

Xe cơ giới bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường theo quy định phải sửa chữa, khắc phục và đến Đơn vị đăng kiểm để kiểm định lại.

A motor vehicle which is damaged by accident and the requirements for technical safety and environment protection are not assured, is to be repaired and brought for re-inspection at an Inspection Center.

Giấy chứng nhận kiểm định không sử dụng làm căn cứ khi chuyển nhượng phương tiện.

A certificate of inspection should not be used as a basic for transferring vehicle.

## 1. PHƯƠNG TIỆN (VEHICLE)

Biển đăng ký: 99K-9339 Số quản lý: 9901S-008997  
(Registration Number) (Vehicle Inspection No.)

Loại phương tiện: (Type) ô tô chở tiền

Nhãn hiệu: (Mark) MITSUBISHI

Số loại: (Model code) PAJERO GL V93WLNDVQL

Số máy: (Engine Number) 6G72-TT2959

Số khung: (Chassis Number) JMYLNV93W9J000311

Năm, Nước sản xuất: 2008, Nhật Bản Niên hạn SD:  
(Manufactured Year and Country) (Lifetime limit to)

Kinh doanh vận tải (Commercial Use)  Cải tạo (Modification)

## 2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)

Công thức bánh xe: 4x4 Vết bánh xe: 1560/1560 (mm)  
(Wheel Formula) (Wheel Tread)

Kích thước bao: (Overall Dimension) 4900 x 1845 x 1870 (mm)

Kích thước lòng thùng xe (Inside cargo container dimension) (mm)

Chiều dài cơ sở: (Wheelbase) 2780 (mm)

Khối lượng bản thân: (Kerb mass) 2095 (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP TGGT: 300/300 (kg)  
(Design/Authorized pay load)

Khối lượng toàn bộ theo TK/CP TGGT: 2720/2720 (kg)  
(Design/Authorized total mass)

Khối lượng kéo theo TK/CP TGGT: (kg)  
(Design/Authorized towed mass)

Số người cho phép chở: 5 chỗ ngồi, 0 chỗ đứng, 0 chỗ nằm  
(Permissible No. of Pers Carried: seat, stood place, laying place)

Loại nhiên liệu: (Type of Fuel Used) Xăng

Thể tích làm việc của động cơ: (Engine Displacement) 2972 (cm<sup>3</sup>)

Công suất lớn nhất/tốc độ quay: (Max. output/rpm) 130(kW)/5250(vph)

Số sê-ri: (No.) DB-2654487 96FA8C73

# BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM MOT - Vietnam Register

## GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ

PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE  
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY  
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS

№: DB 2654487

Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires; Tire size/axle)

1: 2; 235/80R16

2: 2; 235/80R16

Số phiếu kiểm định  
(Inspection Report No)

9901S-14315/24

Có hiệu lực đến hết ngày

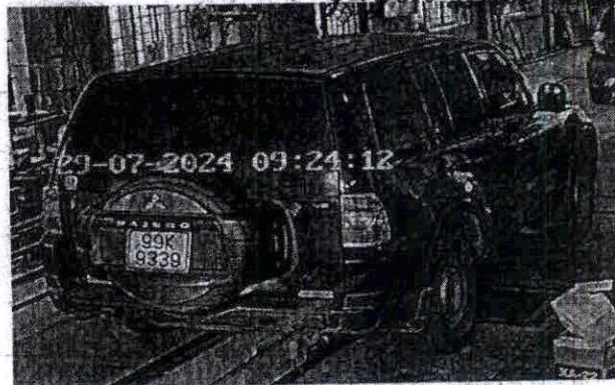
(Valid until) 28/01/2025

Bắc Ninh, ngày 28 tháng 7 năm 2024

TRUNG TÂM  
ĐĂNG KIỂM PHƯƠNG TIỆN  
ĐƯỜNG BỘ (MOTOR VEHICLE  
INSPECTION CENTER)

PHÓ GIÁM ĐỐC

Nguyễn Quốc Đại



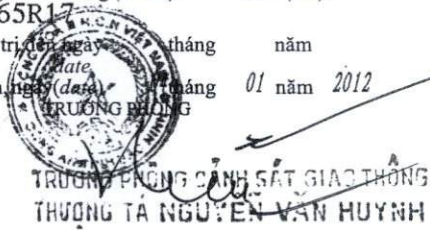
Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)

Có lắp camera (Equipped with camera)

Không cấp tem kiểm định (Inspection stamp was not issued)

Ghi chú:

Tên chủ xe (Owner's full name): **NG. H TMCP CÔNG THƯƠNG VN CN KCN TIÊN SƠN** Số máy (Engine N°): **G4KEBU486563**  
Địa chỉ (Address): **18DTS11, KCNTS, Hoàn Sơn, Tiên Du, Bắc Ninh** Số khung (Chassis N°): **BCCU804985**  
Nhãn hiệu (Brand): **HYUNDAI** Số loại: (Model code) **SANTAFE**  
Loại xe (Type): **Chở tiền** Dung tích (Capacity): **2359**  
Màu sơn (Color): **Bạc** Chiều dài cơ sở (Wheel Formula): **2700 m**  
Năm sản xuất (Year of manufacture): **2011** Trọng lượng (Empty weight): **1865 kg**  
Kích thước bao: -Dài (Length): **4685 m**; Rộng (Width): **1890 m**; Cao (Height): **1725 m**  
Overall dimension  
Kích thước thùng: - Dài (Length): m; Rộng (Width): m; Cao (Height): m  
Tải trọng: Hàng hóa: **315 kg**; số chỗ ngồi (Sit): **05** đứng (Stand): năm (Lie):  
Kích cỡ lốp trước/sau (Tire size): **235/65R17**  
Đăng ký xe có giá trị đến ngày tháng năm  
Valid until **01/01/2012**  
Biển số đăng ký (N° Plate) **99C-010.68** Bắc Ninh ngày tháng năm **01 năm 2012**  
Đã đăng ký lần đầu ngày: **04/01/2012**  
First registration date



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
Socialist Republic of Vietnam

**CÔNG AN TỈNH BẮC NINH**  
Bac Ninh Province's Public security  
**PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG**  
The traffic police Division

**CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ**  
Car Registration Certificate  
Số (Number): **003102**

Mẫu số 09  
BH kèm theo Thông tư số 36/2010/TT-BCA  
ngày 12 tháng 10 năm 2010 của Bộ Công an

# CHỦ XE, LÁI XE CẦN BIẾT

Vehicle owners, drivers should be aware of the followings:

1. Khi tham gia giao thông phải mang theo Chứng nhận kiểm định. Nộp lại Chứng nhận kiểm định và Tem kiểm định khi có thông báo thu hồi của các Cơ sở đăng kiểm.

Vehicle operators must carry the inspection certificate while in traffic. Return the inspection certificate and inspection sticker when receiving a withdrawal notice from the Inspection Centers.

2. Không sử dụng Chứng nhận kiểm định, Tem kiểm định bị sửa chữa, tẩy xóa nội dung và làm giả.

Do not use inspection certificates or inspection stickers that have been altered, erased, or forged.

3. Phải bảo dưỡng, sửa chữa để bảo đảm duy trì tình trạng kỹ thuật của phương tiện; chịu trách nhiệm theo quy định của pháp luật đối với hành vi đưa phương tiện không bảo đảm an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường tham gia giao thông đường bộ.

Perform maintenance and repairs to maintain the vehicle's technical condition; legally liable for operating a vehicle that fails to meet technical safety and environmental protection requirements to participate in road traffic.

4. Không cải tạo trái phép; cố ý can thiệp làm sai lệch chỉ số trên đồng hồ báo quãng đường đã chạy; cắt, hàn, tẩy xóa, đục sửa, đóng lại trái phép số khung, số động cơ.

Do not conduct unauthorized vehicle modifications; intentionally alter the odometer; or illegally cut, weld, erase, tamper with, or re-stamp the chassis number or engine number.

5. Không tự ý can thiệp, thay đổi phần mềm điều khiển của xe, động cơ của xe đã được đăng ký với cơ quan quản lý nhằm mục đích gian lận kết quả kiểm định; Không thuê, mượn phụ tùng chỉ để thực hiện việc kiểm định.

Do not independently interfere with or alter the vehicle's control software or engine registered with regulatory authorities to manipulate inspection results; do not rent or borrow parts solely for inspection purposes.

6. Chứng nhận kiểm định, Tem kiểm định không còn hiệu lực khi xe bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường.

The inspection certificate and inspection sticker are no longer valid if the vehicle is involved in a traffic accident to the extent that it no longer meets technical safety and environmental protection requirements.

## THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)

Công thức bánh xe: 4x4 Vết bánh xe: 1615/1620 (mm)  
(Wheel formula) (Wheel tread)

Kích thước bao (Overall dimensions): 4685x1890x1725 (mm)  
Kích thước lòng thùng xe: (mm)  
(Inside dimensions of cargo desk)

Khoảng cách trục (Wheel base): 2700 (mm)

Khối lượng bản thân (Kerb mass): 1865 (kg)  
Khối lượng hàng CC theo TK/CP LN: 315/315 (kg)  
(Design/Authorized cargo pay mass)

Khối lượng kéo theo TK/CP LN: (kg)  
(Design/Authorized towed mass)

Khối lượng toàn bộ theo TK/CP LN: 2505/2505 (kg)  
(Design/Authorized total mass)

Số người cho phép chở (không bao gồm người lái) Ngồi: 4 Đứng: 0 Nằm: 0  
(Permissible No of Pers carried, not include driver: seating, standing, lying)

Loại động cơ đốt trong (Engine type):  
- Ký hiệu (Engine model): G6KE  
- Thể tích làm việc (Engine Displacement): 2359 (cm3)  
- Công suất lớn nhất/tốc độ quay: 172HP/6000rpm  
(Maximum engine output/rpm)  
- Loại nhiên liệu (Fuel): Xăng

Loại động cơ điện:  
(Motor type)  
- Số lượng, ký hiệu:  
(Number of motors, motor model)  
- Điện áp/ Tổng CS động cơ điện:  
(Voltage/ Total rated power of motors)  
- Loại ắc quy (Battery type):  
- Điện áp/dung lượng ắc quy (Voltage/Capacity):

(No.): VA-0059736

E48867FE

# BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM

MOT - Vietnam Register

No: VA 0059736

## CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG XE CƠ GIỚI

PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE  
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY  
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS

Biển đăng ký: 99C-010.68  
(Registration plate)

Số quản lý PT: 9901S-014284  
(Vehicle inspection No.)

Nhóm phương tiện (Vehicle's group): ô tô chuyên dùng

Loại phương tiện: ô tô chở tiền  
(Vehicle's type)

Sử dụng năng lượng sạch, năng lượng xanh, thân thiện môi trường   
(Clean, green energy vehicle)

Cho phép tự động hoá  Một phần  Toàn phần  
(Allows automation) (Partially) (Fully)

Nhãn hiệu, tên thương mại: HYUNDAI  
(Trademark, Commercial name)

Mã kiểu loại (Model code): SANTA FE

Số động cơ (Engine No): G4KEBU486563

Số khung (Chassis No): KMHSH81BCCU804985

Năm, Nước sản xuất: 2011, Hàn Quốc  
(Production year, Country)

Niên hạn sử dụng:  
(Lifetime limit to)

Có kinh doanh vận tải (Commercial)  Có cải tạo (Modification):

Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires; Tire size/axle)

1: 2; 235/65R17

2: 2; 235/65R17

Số phiếu kiểm định  
(Inspection Report No)

9906D-04027/25

Có hiệu lực đến hết ngày (Valid until)

28/09/2025



PHÓ GIÁM ĐỐC

Nguyễn Văn Huy



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)

Có lắp thiết bị ghi nhận hình ảnh người lái xe (Equipped with camera)

PT không được cấp tem KĐ (Vehicle not issued with inspection stamp)

Ghi chú (Notes): Biển đăng ký nền trắng